

Česky

---

# Obsah

1	Upozornění .....	6
2	Představení .....	8
3	Technické údaje .....	8
4	Popis přístroje .....	9
5	Pokyny pro osobu provádějící instalaci .....	10
6	Příprava .....	11
7	Zapnutí a vypnutí .....	12
8	Úvodní postupy .....	13
9	Programování dávek .....	14
10	Příprava nápojů .....	15
11	Autosteamer .....	16
12	Systém úspory energie .....	17
13	Odečet dat a programování .....	18
14	Příslušenství .....	21
15	Mytí výdejních skupin .....	23
16	Kontrola a čištění .....	24
17	Rady pro dosažení dobré kávy .....	26
18	Seznam rizik .....	26
19	Hlášení na displeji .....	27

# 1 Upozornění

## 1.1 Pečlivě pročtěte

Před používáním přístroje pečlivě pročtěte každou část tohoto návodu.

Vámi zakoupený espresso kávovar byl vytvořen a vyroben inovativními metodami, které zajišťují dlouhodobou kvalitu i spolehlivost.

Tento návod je vodičkem, které Vám umožní seznámit se s výhodami, které jste volbou naší značky zakoupili. Naleznete zde poznámky k ideálnímu využití možností přístroje, k jeho efektivní údržbě a k vyřešení problematických situací.

Tento návod pečlivě uschovejte na chráněném místě. V případě ztráty tohoto návodu je možné si u výrobce vyžádat náhradní kopii.

Rádi bychom využili situace a srdečně Vás touto cestou pozdravili.

**PŘÍJEMNOU ČETBU A .... SKVĚLOU KÁVU!**

## 1.2 Jak tento návod používat

Výrobce si vyhrazuje právo provedení případných vylepšení a/nebo úprav produktu. Zaručujeme, že tento návod odráží technický stav přístroje v okamžiku jeho uvedení na trh.

Rádi bychom využili této příležitosti a vyzvali naše ctěné klienty k zaslání jakýchkoliv zlepšujících návrhů týkajících se jak produktu, tak i návodu.

## 1.3 Všeobecná upozornění

- Po odstranění obalu se přesvědčte, zda-li je přístroj neporušený; v případě pochybností jej nepoužívejte a obraťte se přímo na prodejce.
- Obalové materiály nesmějí být ponechány v dosahu dětí, jelikož představují potenciální zdroj nebezpečí. Doporučujeme uschovat obalový materiál až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku přístroje.

- Instalace musí být provedena v souladu s platnými bezpečnostními normami, a to pouze kvalifikovanými a vyškolenými osobami. Nesprávná instalace může způsobit poškození majetku resp. ohrozit zdraví osob a zvířat.
- Bezpečnost tohoto přístroje je komplexní pouze tehdy, pokud je přístroj napojený na výkonný systém uzemnění, provedený v souladu s aktuálními bezpečnostními normami. Elektrický systém musí být vybaven odpovídajícím diferenciálním bezpečnostním vypínačem. V případě pochybností je důležité nechat překontrolovat splnění takovýchto požadavků a vyžádat si důkladnou kontrolu elektrického systému kvalifikovaným personálem. Výrobce nemůže být považován odpovědným za případné škody způsobené nevhodným elektrickým systémem.
- Při instalaci přístroje je nezbytné nechat kvalifikovaným personálem nainstalovat hlavní bezpečnostní vypínač, odpovídající platným bezpečnostním normám, který má rozstup mezi kontakty rovný nebo větší než 3 mm.
- Nedoporučujeme používat prodlužovačky nebo elektrické rozdvojky/jednoduché adaptéry. Pokud se jejich použití ukáže jako nezbytné, používejte rozdvojky/jednoduché adaptéry resp. prodlužovačky, odpovídající platným bezpečnostním normám. Nikdy nepřekračujte hodnotu výkonu v kW uvedenou na jednoduchém adaptéru a na prodlužovačkách resp. hodnotu maximálního výkonu uvedenou na rozdvoje.
- Tento přístroj je určen výhradně k použití, ke kterému byl zkonstruován. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné. Výrobce nemůže být považován zodpovědným za případné škody způsobené chybným nebo nerozumným používáním.
- Používání elektrických zařízení musí být v souladu s bezpečnostními předpisy:
  - nedotýkejte se přístroje, pokud máte vlhké nebo mokré ruce či nohy;
  - nepoužívejte přístroj, pokud jste bosí;
  - nepoužívejte prodlužovačky v místnostech určených ke koupání či sprchování;
  - nevypínejte přístroj tažením za napájecí kabel;
  - nevystavujte přístroj atmosférickým vlivům (déšť, slunce, atd.);
  - nedovolte přístroj používat dětmi či nezpůsobilými osobami;

- Ujistěte se, že je přístroj používán v dostatečně osvětleném, větraném a hygienickém prostředí.
- Zajistěte dostatečný volný prostor zaručující volný přístup k zařízení a hlavnímu vypínači, aby mohl uživatel v nutném případě provést bez omezení potřebný zásah resp. okamžitě opustit prostory, ve kterých je přístroj umístěn.
- Nečistěte přístroj proudem vody. Každodenní čištění musí být uskutečněno dle pokynů v tomto návodu.
- V případě závady nebo nesprávného chodu přístroj vypnutím hlavního vypínače odpojte od elektrické sítě.
- Činnosti každodenního čištění provádějte podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- V případě závady nebo nesprávné funkce přístroj vypněte. Nesnažte se přístroj opravit sami a přivolejte specializovaného technika.
- Případné opravy musejí být prováděny výhradně výrobcem nebo autorizovaným servisním centrem, a to za použití výhradně originálních náhradních dílů. Nedodržení tohoto předpisu může významně ovlivnit bezpečnost přístroje a tudíž vést k pominutí záruky.
- Uvnitř přístroje se nachází lithiová baterie zabraňující ztrátu naprogramovaných dat.
- Napájecí kabel přístroje nesmí být měněn uživatelem. Při poškození kabelu přístroj vypněte a obraťte se výhradně na kvalifikovaného odborníka.
- Pokud se rozhodnete přístroj již nepoužívat, doporučujeme Vám jej vyřadit z chodu vytažením napájecího kabelu z elektrické sítě a zbavit jej vody.
- K zajištění dobrého výkonu a správného chodu přístroje je nezbytné dodržovat pokyny výrobce týkající se pravidelné údržby a kontroly bezpečnostních zařízení přístroje, prováděné kvalifikovaným personálem.
- Nikdy neumísťujte ruce nebo jiné části těla ve směru vývodu páry, horké vody nebo mléka. Pára a voda vycházející z vývodů mohou způsobit opaření.
- Pokud jsou vývody páry a horké vody používány, jsou extrémně horké a musí být jimi manipulováno pouze na tomu určených místech.
- Hrnky a šálky musejí být umístěny na příslušnou odkládací plochu pouze po důkladném osušení; zamezte pokládání nevhodného nádobí na zařízení.
- Na desku ohřevu šálek smí být umístěno pouze nádobí, používané na přístroji. Umístění jakéhokoliv jiného předmětu je považováno za nevhodné.
- Přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální kapacita je omezená, nebo osobami nedostatečně zkušenými nebo nedostatečně obezřetnými s fungováním přístroje. Takovéto osoby mohou přístroj používat tehdy, pokud jsou vedeny nebo poučeny osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost.
- Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zaručeno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Kávovar musí být používán při teplotě okolního prostředí v rozmezí 5°C až 40°C.
- Neautorizovaný zásah do jakéhokoliv součásti přístroje vede k pominutí záruky.

## 1.4 Záruka

Záruční doba činí 15 měsíců a pokrývá všechny součásti zařízení vyjma elektrických a elektronických součástek, jakož i součástek podléhajících opotřebování.

## 1.5 Používané znaky



**Tento symbol označuje potřebu pečlivého sledování pokynů u něj uvedených, aby došlo k zabránění případných poškození přístroje nebo způsobení úrazů.**



**Tento symbol upozorňuje na další informace týkající se chodu přístroje a příslušných součástek.**

## 2 Představení

Tento produkt je vyroben v souladu s požadavky pro potravinářská zařízení předepsanými v odstavci 2.1 směrnice 2006/42/EHS.

Espresso kávovar je určen pouze k profesionálnímu použití; je vyprojektován k přípravě horkých nápojů jako čaj, cappuccino a káva, a to v různých variantách (s méně vody, s více vody, espresso, aj.).

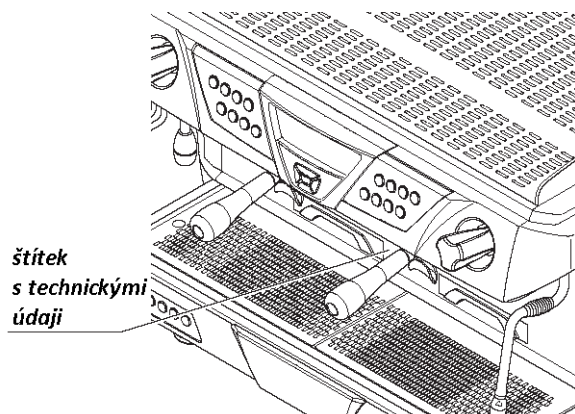
V následujících kapitolách a odstavcích jsou uváděny pokyny ke správnému používání přístroje.

**Uživatel musí být dostatečně zaškolen ke správnému používání přístroje. Dále doporučujeme neprovádět žádné zásahy do zařízení, které by je mohly poškodit resp. které by mohly změnit jeho fungování.**

**POKUD JE PŘÍSTROJ V PROVOZU, OBSAHUJE KOTEL NATLAKOVANOU PÁRU A HORKOU VODU.**

## 3 Technické údaje

Technické údaje uvedené v následující tabulce odpovídají údajům na štítku umístěném na přední části přístroje.

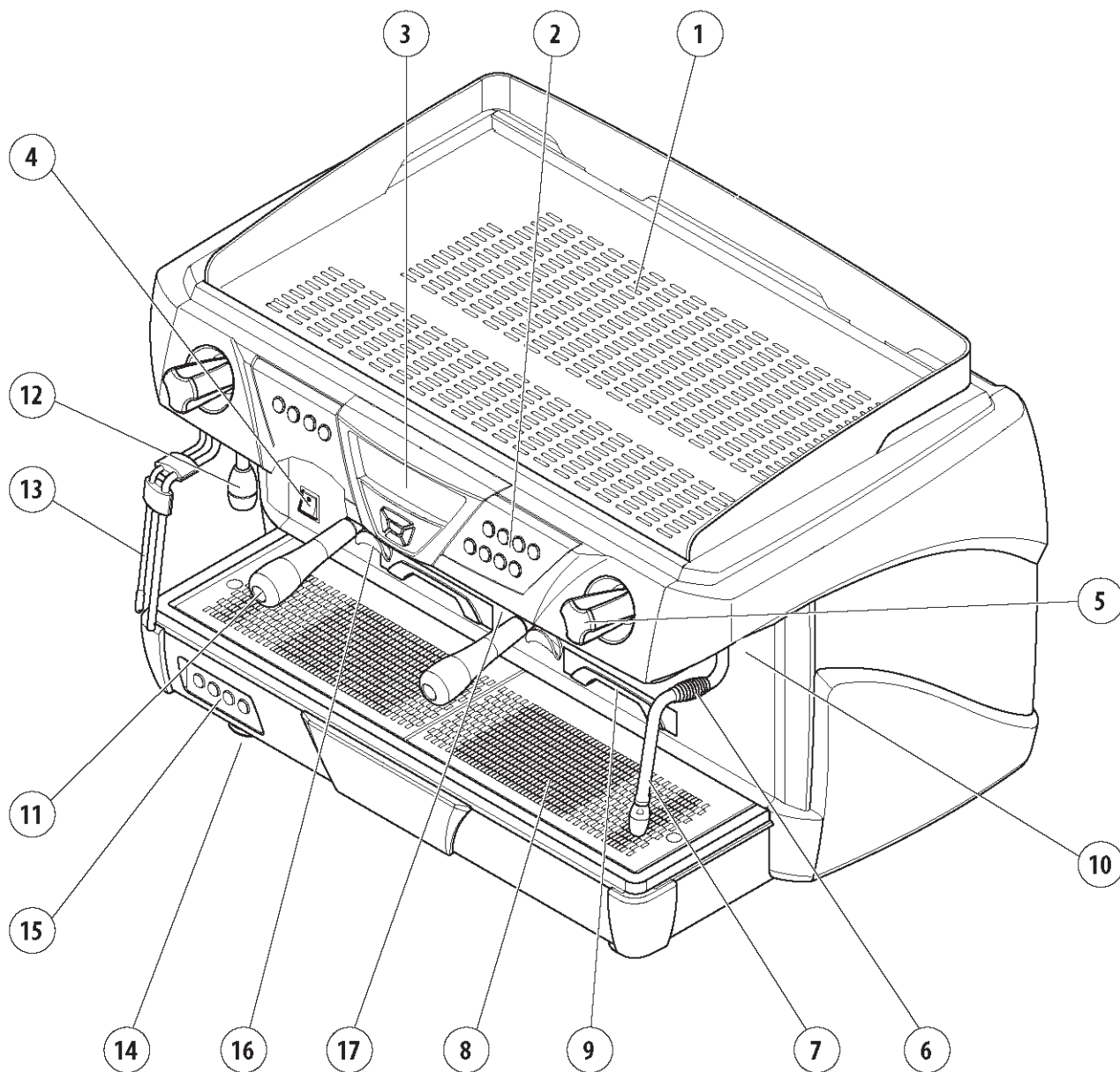


		2Gr		3Gr		4Gr	
Napájecí napětí	V	230/400	240/415	230/400	240/415	230/400	240/415
Celkový výkon	W	4.400	4.790	5.600	6.100	7.100	7.730
Výkon x počet skupin	W	150x2	165x2	150x3	165x3	150x4	165x4
Výkon topného odporu nádrže pro přípravu kávy x počet skupin	W	1.000x2	1.090x2	1.000x3	1.090x3	1.000x4	1.090x4
Výkon bojleru pro přípravu páry	W	3.000	3.270	3.000	3.270	5.000	5.445
Objem bojleru pro přípravu páry	lt / UK gal	8 / 1,76		13 / 2,86		13 / 2,86	
Objem nádrže pro přípravu kávy	lt / UK gal	(1,2 / 0,26)x2		(1,2/0,26)x3		(1,2/0,26)x4	
Délka	mm / in	830 / 32,7		1070 / 42,1		1310 / 51,8	
Hloubka	mm / in	580 / 22,8		580 / 22,8		580 / 22,8	
Výška	mm / in	575 / 22,6		575 / 22,6		575 / 22,6	
Čistá hmotnost	kg / lb	74 / 163		94 / 207		110 / 243	
Teplota okolního prostředí	°C / °F	5 ÷ 40 / 41 ÷ 104					

Tabulka s technickými údaji

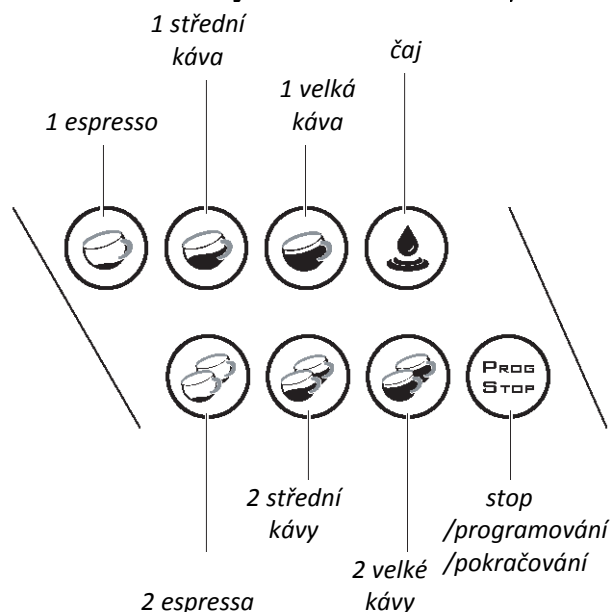
# 4 Popis přístroje

## 4.1 Popis

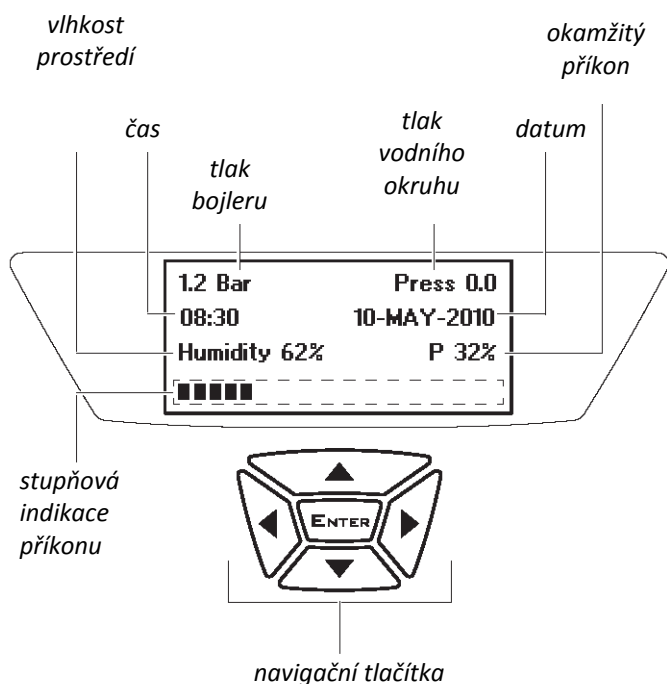


- |   |   |
|---|---|
| 1. Deska ohřevu šáleků                      | 10. Regulátor vzduchu funkce Autosteamer            |
| 2. Tlačítkový panel výběru kávy a čaje      | 11. Držák filtru                                    |
| 3. Displej s navigačními tlačítky           | 12. Tryska výdeje horké vody                        |
| 4. Přístrojový vypínač                      | 13. Tryska funkce Autosteamer (volitelné)           |
| 5. Ovládací knoflík výdeje páry             | 14. Nastavitelná nožička                            |
| 6. Izolační gumička                         | 15. Tlačítkový panel funkce Autosteamer (volitelné) |
| 7. Tryska výdeje páry                       | 16. Výdejní zobáček                                 |
| 8. Miska s mřížkou pro umístění šáleků      | 17. Osvětlení výdejní oblasti                       |
| 9. Vysunovatelná mřížka pro umístění šáleků |   |

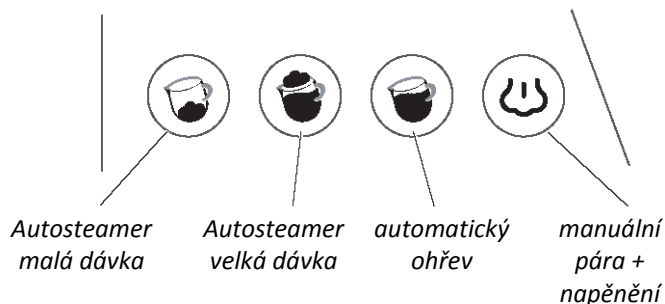
## 4.2 Tlačítka výběru kávy a čaje



## 4.3 Displej a navigační tlačítka



## 4.4 Tlačítka funkce Autosteamer



# 5 Pokyny pro osobu provádějící instalaci

## 5.1 Napájení

Přístroj musí být napájen vodou vhodnou ke konzumaci lidmi a odpovídající nařízením platným v místě instalace. Majitel/správce vodovodního řádu musí instalující osobě/firmě potvrdit, že voda odpovídá shora uvedeným požadavkům.

## 5.2 Používané materiály

Během instalace přístroje musejí být používány součástky a materiály, kterými byl přístroj vybaven. Pokud by se ukázalo jako nezbytné použít jiné součástky, instalaci provádějící osoba musí ověřit vhodnost takovýchto součástí pro kontakt s vodou konzumovanou lidmi.

## 5.3 Připojení vody

Instalaci provádějící osoba musí provést připojení vody v souladu s hygienickými předpisy a předpisy vodního hospodářství, vztahujícími se k ochraně životního prostředí, které jsou platné v místě instalace.

## 5.4 Instalační zpráva

Po dokončení instalace musí být přístroj aktivován a uveden do jmenovitého provozního stavu. Za tímto účelem nechte přístroj 30 minut v režimu „připraven k provozu“.

Poté musí být přístroj vypnut a z vodního okruhu musí být kompletně vypuštěna první napuštěná voda, aby došlo k odstranění případných úvodních nečistot.

Poté musí být přístroj opět napuštěn vodou a uveden do jmenovitého provozního stavu.

Po dosažení stavu „připraven k provozu“ musejí být provedeny následující výdeje:

1. U každé výdejní skupiny proveďte nepřetržitý výdej, aby došlo k vypuštění veškeré vody nacházející se v každé nádrži pro přípravu kávy;

2. nepřetržitým výdejem z příslušné trysky vypustíte kompletní množství horké vody nacházející se v kotli (1,7 litrů). V případě více výdejních skupin rozdělte tento objem přímo úměrně počtu výdejních bodů;
3. z každého výdejního bodu pro vývod páry nechejte alespoň 1 minutu vycházet páru.

---

Po dokončení instalace přístroje by instalující osoba měla vyplnit „Instalační zprávu“, která je součástí přístroje.

V tomto formuláři by mělo být potvrzeno splnění podmínek hygienických a bezpečnostních norem, platných v místě instalace, a poznamenány případné úpravy nebo zásahy, zajišťující správný chod přístroje.

Vyplněné kopie formuláře by měly být uschovány uživatelem a instalující osobou po celou dobu životnosti přístroje.

V případě předání přístroje musí být s přístrojem odevzdán i vyplněný formulář.

---

## 5.5 Údržba a opravy

Po provedení údržby a/nebo opravy musejí používané součástky i nadále zaručit dodržení původních hygienických a bezpečnostních požadavků. Toto je zaručeno používáním výhradně originálních náhradních dílů.

Po opravě nebo výměně součástí, vystavených vodě nebo potravinám, musí být proveden vyplachovací proces, jako by se jednalo o první instalaci přístroje.

---

# 6 Příprava

## 6.1 Příprava přístroje

Příprava a instalace přístroje musejí být prováděny výhradně kvalifikovaným personálem.

Instalaci provádějící osoba musí pečlivě dodržovat pokyny uvedené v kapitole 5 „Pokyny pro osobu provádějící instalaci“.



Používání přístroje bez předešlého provedení všech postupů instalace instalačním technikem může způsobit vážné poškození přístroje.

---

## 6.2 Mletí a dávkování kávy

Mlýnek na kávu s dávkovačem umístěte v pohodlné poloze vedle přístroje.

Mletí a dávkování kávy musí být prováděno v souladu s informacemi výrobce mlýnku s dávkovačem.

Pro dosažení kvalitní kávy espresso doporučujeme:

- Neuchovávejte příliš velké zásoby zrnkové kávy. dodržujte datum trvanlivosti uvedené výrobcem;
- melte vždy jen takové množství kávy, které spotřebujete. Naplňte zásobník kávou a kávu, pokud možno, spotřebujte během jednoho dne;
- nekupujte již namletou kávu - nemá příliš dlouhou trvanlivost. Pokud je to nezbytné, zakupte ji v malých vakuových baleních.

Naplňte filtr dávkou mleté kávy (ca. 6-7 g) a kávu stlačte příslušným pýchovačem. Upevněte filtr do výdejní skupiny.



Za účelem zamezení předčasného poškození těsnění filtru doporučujeme okraj filtru před připevněním držáku k výdejní skupině očistit. Neutahujte držák filtru do výdejní skupiny příliš napevno.

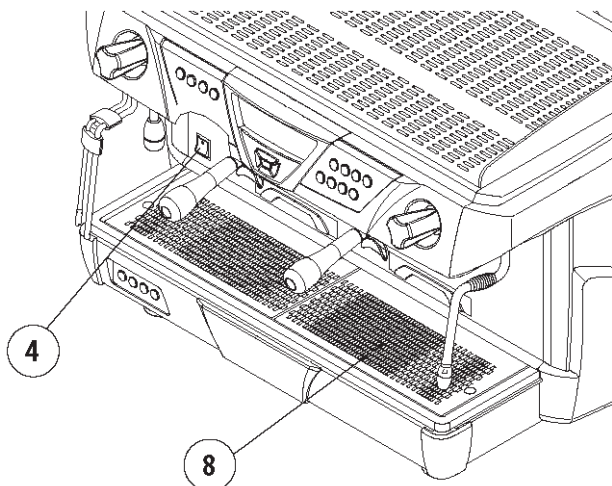
---



# 7 Zapnutí a vypnutí

## 7.1 Zapnutí

Po připojení vody a elektrického proudu, provedeného kvalifikovaným personálem, se ujistěte, že je odtoková vanička umístěná pod mřížkou pro umístění šálků (8) správně napojená na odtok.



Ujistěte se, že jsou všechny kohouty výdeje páry uzavřené.

Hlavním vypínačem (4) přístroj zapněte a sledujte indikace uvedené na přístrojovém displeji (viz níže):

Při zapnutí provede přístroj funkční test a zobrazí informace o nainstalovaném softwaru.

```
FUNCTIONAL TEST
DELN XX.XX.XXXX RY
D.Board Z.ZZ
```

- XX.XX.XXXX: datum aktualizace
- RY: číslo revize

Pokud se na závěr testu zobrazí O.K., přístroj je v perfektním provozním stavu.

```
TEST
-O.K.-
```

Při zobrazení negativního výsledku si vyžádejte zásah technického servisního centra.

Při zapnutí přístroje dojde k aktivaci motorového čerpadla, které začne naplňovat provozní bojler

```
0.0 Bar Press 3.5
08:30 10-MAY-2010
COFFEE
WATER FILLING
```

**KÁVA - PLNĚNÍ VODOU**

a ohřívače vody pro přípravu kávy (jejich počet je rovný počtu výdejných skupin nainstalovaných v přístroji).

Na konci vypouštění případného vzduchu nacházejícího se v ohřívačích dojde při každém zapnutí

```
0.0 Bar Press 0.0
08:30 10-MAY-2010
MAKE ATTENTION
WATER/STEAM ESCAPE
```

**POZOR – VYCHÁZÍ VODA/PÁRA**  
k aktivaci elektrických ventilů skupin, které provedou vypuštění (ca. 10 sekund) vody a páry z děrovaných disků každé skupiny.

Jakmile je fáze ohřevu výdejných skupin ukončená (ca. 10 minut, po ukončení zmizí nápis **WAIT**

```
0.0 Bar Press 0.0
WAIT PLEASE
Humidity 62% p 32%
```

**PLEASE**), bude možné provést volbu kávy. Pro výdej horké vody a páry bude nezbytné počkat na kompletní ohřátí bojleru.

**POČKEJTE PROSÍM**

Během fáze ohřevu bojleru (z 95°C na 98°C) přístroj provede krátký výdej vody a páry z trysky výdeje vody.

```
0.0 Bar Press 0.0
STEAM ESCAPE
Humidity 62% p 32%
```

**VYCHÁZÍ PÁRA**

Výdej páry a horké vody, a tudíž i celkové fungování přístroje, bude možný pouze při tlaku nacházejícím se nad 0,6 bar.

```
0.7 Bar Press 0.0
08:30 10-MAY-2010
Humidity 62% p 32%
```

**!** K zabránění rizika opaření doporučujeme během fáze ohřevu přístroje nepřibližovat ruce k trysce výdeje horké vody, trysce výdeje páry a k výdejným skupinám.

## 7.2 Vypnutí

K vypnutí přístroje stačí vypnout hlavní vypínač (4).

# 8 Základní činnosti

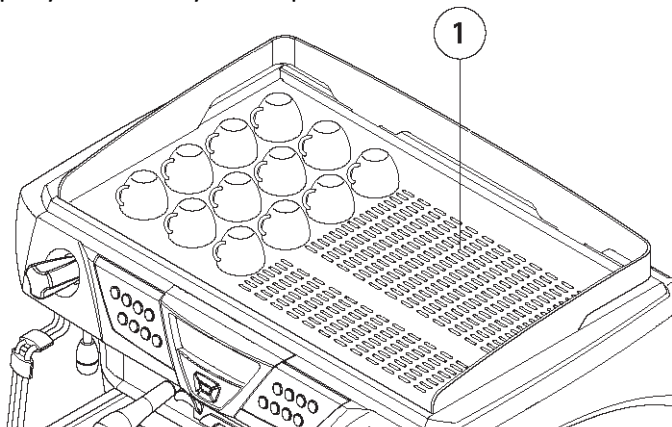
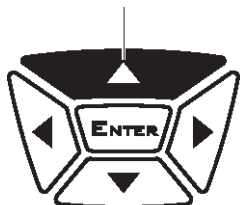
## 8.1 Obnova vody

V případě provozních přestávek delších než 1 týden je nezbytné provést výměnu kompletního obsahu vody nacházející se ve vodním okruhu přístroje. Za tímto účelem aktivujte výdejní body popsané v kapitole 5.4. „Instalační zpráva“.

## 8.2 Ohřev šálek

Umístěte šálky, které mají být zahřáty, na příslušnou desku (1). K aktivaci ohřevu šálek stiskněte tlačítko (▲) navigačního panelu. Na první řádce displeje (zcela vpravo) se zobrazí hvězdička indikující zapnutí ohřevu šálek. K deaktivaci ohřevu šálek stiskněte znovu tlačítko (▲) navigačního panelu. Hvězdička zmizí. Pokud chcete změnit teplotu ohřevu šálek, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole 13.

zapnutí/vypnutí  
ohřevu šálek



## 8.3 Osvětlení výdeje

K aktivaci a deaktivaci osvětlení oblasti výdeje stiskněte tlačítko (▼) navigačního panelu.

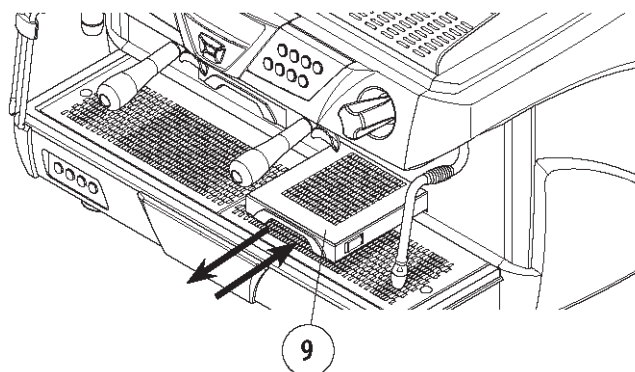


zapnutí/vypnutí  
osvětlení

## 8.4 Mřížky pro vyvýšení šálek

Pokud bude třeba používat šálky o různé výšce, je možné využít skrytých mřížek (9), kterými je přístroj vybavený.

Pro použití vysunovatelné mřížky stačí mřížku vysunout ze svého uložení až do úplného zajištění. Pokud již mřížku nechcete používat, zasuňte mřížku tlakem na ní zpět do svého uložení.



**!** Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nepokládat na desku ohřevu šálek (1) hadry nebo jiné předměty.

**i** Pokud dojde v nabídce regulace k nastavení teploty ohřevu šálek pod 70°C, zůstane ohřev šálek vypnutý i při volbě zapnutí (symbol \* na displeji).

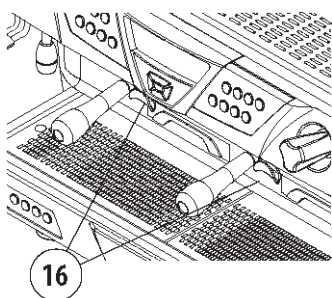
# 9 Programování dávek

## 9.1 Programování dávek kávy

Pro naprogramování tlačítek dávek postupujte následovně:

- Stiskněte a 5 sekund přidržte stisknuté tlačítko „**PROG/STOP**“: tlačítko „**PROG/STOP**“ bliká a všechna tlačítka programovaného tlačítkového panelu se rozsvítí;
- naplňte filtr dávkou mleté kávy a kávu příslušným pěchovačkem upěchujte;
- připevněte filtr do výdejní skupiny;

- umístěte šálek pod výdejní zobáček (16);
- stiskněte tlačítko požadované dávky (například „1 káva espresso“);



- všechny kontrolky zhasnou, jen kontrolka programovaného tlačítka zůstane rozsvícená;
- počkejte na zahájení výdeje; velikost dávky potvrďte opětovným stisknutím tlačítka dávky nebo tlačítka „**PROG/STOP**“;
- postup zopakujte i pro ostatní tlačítka dávek;
- po ukončení programování stiskněte pro dobrovolný výstup z programování tlačítko „**PROG/STOP**“;

**i** Po 30 sekundách neaktivity provede přístroj automatický výstup z programování dávek.

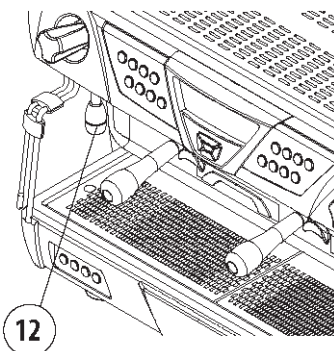
**!** Naprogramování každé dávky musí být provedeno vždy s nově namletou kávou a nikoliv s kávovou sedlinou z předchozí přípravy kávy.



**i** Naprogramováním levého tlačítkového panelu dojde současně k naprogramování tlačítek ostatních výdejních skupin. Pokud chcete u ostatních výdejních skupin provést odlišné naprogramování, naprogramujte tlačítka jednotlivě, přičemž začněte od levého tlačítkového panelu.

## 9.2 Programování dávek horké vody

Pro naprogramování tlačítka horké vody postupujte následovně:

- Umístěte šálek pod trysku výdeje horké vody (12);
- stiskněte a až do rozsvícení kontrolky všech tlačítek dávek přidržte stisknuté tlačítko „**PROG/STOP**“ levého tlačítkového panelu;



- stiskněte tlačítko výdeje horké vody ;
- po dosažení požadované dávky horké vody stiskněte opět tlačítko horké vody ;
- po ukončení programování stiskněte tlačítko „**PROG/STOP**“.

**i** Tlačítko výdeje čaje se nachází na tlačítkovém panelu každé skupiny. Tato tlačítka lze naprogramovat jednotlivě, čímž je zajištěno dávkování, které je nezávislé jedno na druhém.

**i** V modelu 4GR se nacházejí 2 trysky výdeje horké vody. 2 tlačítkové panely na levé straně řídí výdej vody levé trysky, 2 tlačítkové panely na pravé straně řídí výdej vody pravé trysky.

# 10 Příprava nápojů

## 10.1 Příprava kávy

- Naplňte filtr dávkou mleté kávy a kávu příslušným pýchovačem upěchujte;
- připevněte filtr do výdejní skupiny;
- umístěte šálek pod výdejní zobáček (16);
- stiskněte tlačítko požadované dávky (například „1 káva espresso“ ☕) a počkejte na provedení výdeje kávy (zhasnutí příslušného tlačítka);
- pro předčasné ukončení výdeje kávy stiskněte opět tlačítko výdeje nebo tlačítko „PROG/STOP“.

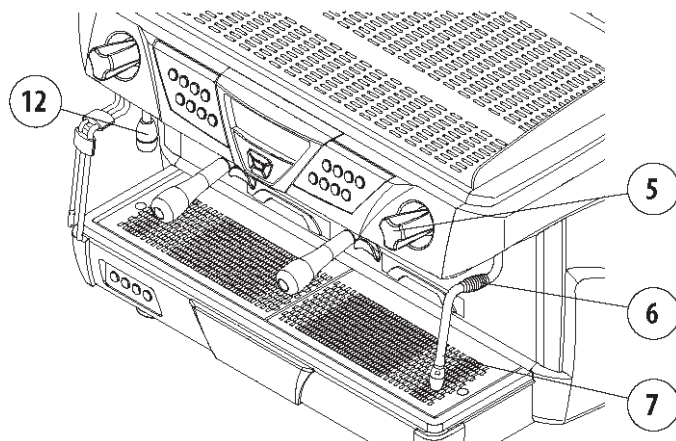
## 10.2 Výdej horké vody

- Umístěte šálek pod trysku výdeje horké vody (12);
- stiskněte tlačítko výdeje horké vody ☕; počkejte na provedení výdeje vody;
- pro předčasné ukončení výdeje stiskněte opět tlačítko horké vody ☕.

**i** Pokud je přístroj studený (tlak pod 0,6 bar), výdej vody není aktivní. Pro úpravu teploty vydávané vody je třeba si vyžádat zásah servisního technika.

## 10.3 Výdej páry

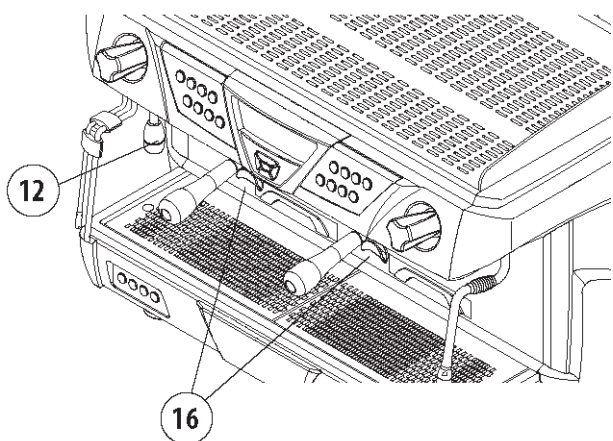
Ponořte trysku výdeje páry do tekutiny, která má být ohřátá, a otočte ovládací knoflík kohoutu (5) proti směru hodinových ručiček: množství páry vycházející z trysky (7) je přímo úměrné otevření kohoutu.



**!** Manipulujte tryskou výdeje páry opatrně, a to uchycením za příslušnou izolační gumičku (6). Nikdy se nedotýkejte trysky výdeje páry (7) a trysky výdeje horké vody (12): kontakt s párou a horkou vodou může způsobit ohrožení osob, zvířat a majetku.

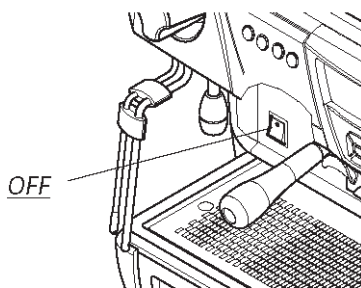
**!** PONECHEJTE TRYSKU VÝDEJE PÁRY PONOŘENOU V MLÉCE POUZE PO DOBU POTŘEBNOU K JEHO OHŘÁTÍ.

**!** Před použitím místa pro výdej páry (trysky výdeje páry) proveďte vždy nejdříve krátký (minimálně 2 sekundy) výdej naprázdno, během kterého dojde k vyloučení kondenzátu uvnitř trysky.



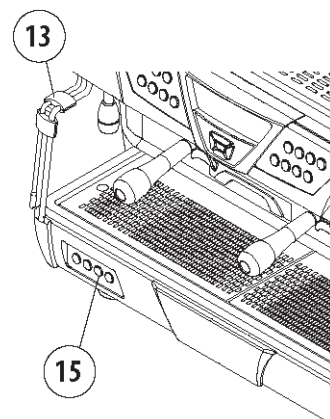


**NEOTVÍREJTE KOHOUT VÝDEJE PÁRY, POKUD JE TRYSKA PONOŘENÁ V MLÉCE A PŘÍSTROJ JE VYPNUTÝ.**



# 11 Autosteamer

Systém Autosteamer umožňuje provést automatické ohřátí a napěnění mléka s předem naprogramovanou teplotou. Ovládání systému probíhá přes tlačítkový panel nacházející se v levé spodní části přístroje.



Pro udržení trvale perfektního stavu koncovek trysek výdeje páry doporučujeme provádět na konci každého použití krátký výdej naprázdno. Konce trysky udržujte neustále čisté (čištění provádějte hadrem namočeným ve vlhké vodě). Při používání trysky buďte maximálně opatrní. Pára o vysoké teplotě představuje potenciální zdroj nebezpečí.

K dispozici jsou 4 různé volby:



Autosteamer – malá dávka



Autosteamer – velká dávka



Ohřev





Manuální výdej páry + napěnění

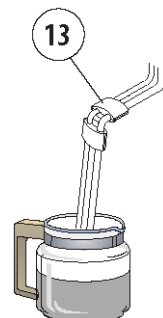


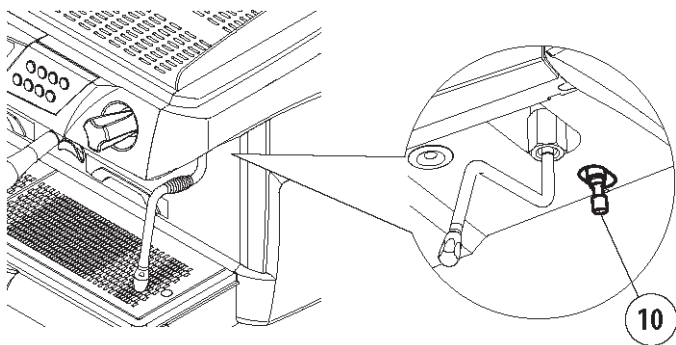
**Před použitím funkce Autosteamer k ohřátí nápojů nebo k napěnění mléka je nezbytné provést výdej páry naprázdno, aby došlo k odstranění kondenzátu.**

## 11.1 Funkce systému Autosteamer

Postupujte následovně:


- Ponořte koncovky systému Autosteamer (13) do nápoje;
- v závislosti na množství mléka v konvici stiskněte tlačítko  nebo ;
- počkejte na dokončení výdeje;
- na konci bude mléko napěněné a ohřáté na přednastavenou teplotu.
- Pro předčasné ukončení výdeje opět stiskněte stejné tlačítko;
- pro prodloužení výdeje páry přidržte tlačítko zvolené dávky stisknuté;
- ke zvýšení nebo snížení konzistence pěny lehce pozměňte nastavení regulátoru (10). Otáčením po směru hodinových ručiček dojde ke snížení konzistence, opačným otáčením ke zvýšení.





## 11.2 Funkce ohřevu


Postupujte následovně:

- Ponořte koncovky systému Autosteamer (13) do nápoje;
- stiskněte tlačítko ;
- počkejte na dokončení výdeje;
- na konci výdeje bude mléko ohřáté na přednastavenou teplotu, avšak nebude napěněné.
- Pro předčasné ukončení výdeje opět stiskněte stejné tlačítko;
- pro prodloužení výdeje páry přidržte tlačítko zvolené dávky stisknuté.

## 11.3 Funkce manuálního výdeje páry

Tato funkce umožňuje použít trysku Autosteamer jako běžnou trysku výdeje páry, přičemž ponechává uživateli možnost manuálního zásahu.

Postupujte následovně:

- Ponořte koncovky systému Autosteamer (13) do nápoje;
- stiskněte tlačítko ;
- pro zastavení výdeje stiskněte opět stejné tlačítko.

## 11.4 Automatické čištění trysky Autosteamer

Po 120 minutách neaktivity se spustí automatické čištění trysky, trvající 15 sekund.

Na displeji se zobrazí indikace „STEAM CLEANING CYCLE“ (CYKLUS ČIŠTĚNÍ PÁRY).

Během čištění vychází z trysky malé množství páry.

**i**

System má začleněný automatické vypnutí chodu funkce Autosteamer po uplynutí doby 4 minut.

**i**

Pro úpravu teploty funkce Autosteamer resp. pro aktivaci nebo deaktivaci funkce si vyžádejte zásah technického servisního centra.

**!**

Pro udržení trvale perfektního stavu koncovek trysek výdeje páry doporučujeme provádět na konci každého použití krátký výdej naprázdno.

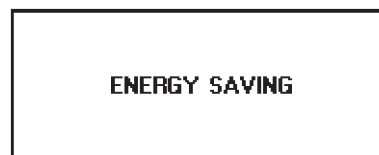
Konce trysky Autosteamer udržujte neustále čisté (čištění provádějte hadrem namočeným ve vlhké vodě).

Při používání trysky Autosteamer buďte maximálně opatrní. Pára o vysoké teplotě představuje potenciální zdroj nebezpečí.

## 12 Systém úspory energie

Pokud došlo při programování k příslušnému nastavení, je přístroj nastavený na úsporu energie (částečné a dočasné vypnutí přístroje). Tento stav je signalizován následujícím způsobem:

### Signalizace na displeji



ÚSPORA ENERGIE

+ blikání tlačítek „PROG/STOP“

Blikající tlačítko „PROG/STOP“

Všechny skupiny se nacházejí v pohotovostním režimu nebo se celý přístroj (včetně provozního bojleru) nachází ve fázi úspory energie.

Jedna nebo více výdejných skupin (ale ne všechny) se nacházejí v pohotovostním režimu.

**i**

Pro úpravu parametrů aktivace systému úspory energie si vyžádejte zásah technického servisního centra.

# 13 Odečet dat a programování

## 13.1 Způsob odečtu dat a programování

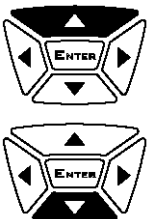
Pro přístup k odečtu přístrojových dat a k programování základních parametrů nechejte minimálně 5 sekund stisknuté tlačítko **ENTER** navigačního panelu. Na displeji se zobrazí následující hlášení:



- 1 COUNTERS
- 2 SERV. BOILER PRESS
- 3 CUP HEATER TEMP.
- 4 CLOCK SETUP

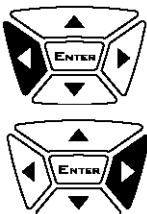
- 1 POČÍTADLA
- 2 TLAK BOJLERU
- 3 TEPLOTA OHŘEVU ŠÁLKŮ
- 4 NASTAVENÍ HODIN

Ke zvolení parametru, který chcete nastavit, použijte tlačítka (▲) a (▼).



- 1 COUNTERS
- 2 SERV. BOILER PRESS
- 3 CUP HEATER TEMP.
- 4 CLOCK SETUP

Pro výstup z nabídky stiskněte tlačítko (◀) nebo (▶).



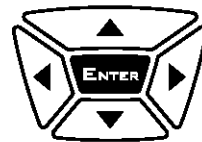
1.2 Bar                      Press 0.0  
08:30                         10-MAY-2010  
Humidity 62%                P 32%

## 13.2 Počítadla

V této podnabídce je možné zobrazit počet provedených výdejů (celkový a dle jednotlivých dávek), jakož i zobrazit případný počet alarmů dávkovačů.

Projeďte nabídkou až k zobrazení „1 COUNTERS“.

- 1 COUNTERS
- 2 SERV. BOILER PRESS
- 3 CUP HEATER TEMP.
- 4 CLOCK SETUP



Potvrďte volbu stisknutím tlačítka **ENTER**. Na displeji se zobrazí následující indikace:

TOTAL COFFEES  
00000

*Celkový počet výdejů provedených na přístroji*

K zobrazení počtu výdejů jednotlivých dávek stiskněte příslušné tlačítko na tlačítkovém panelu.

Zvolené tlačítko se rozsvítí a na displeji se zobrazí počet výdejů zvolené dávky.



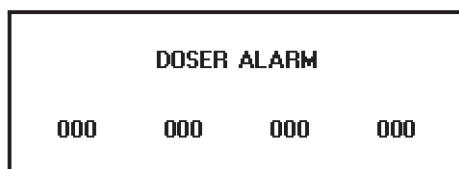
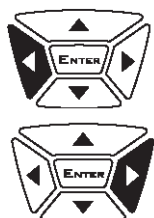
COUNTERS  
00000

*Počet výdejů kávy/čaje, provedených na přístroji.*

## Alarm dávkovačů

Přes nabídku počítadel „COUNTERS“ je možné zobrazit počet alarmů, které se vyskytly u volumetrických dávkovačů.

Pokud se nacházíte v nabídce, stisknutím tlačítka (◀) nebo (▶) se obrazovka přepne do zobrazení alarmů dávkovačů:



Pro výstup z nabídky „COUNTERS“ stiskněte tlačítko **ENTER**.

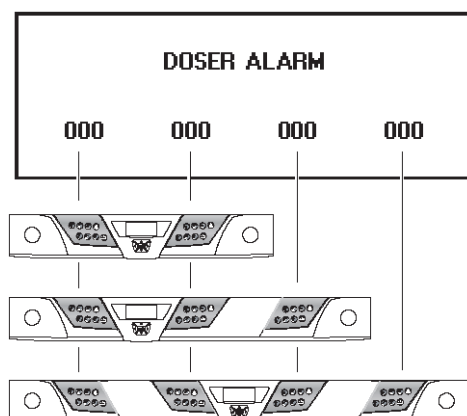
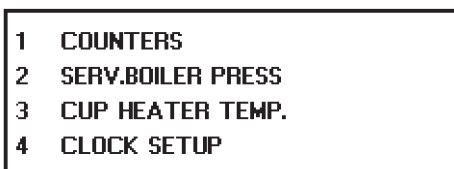


Schéma přiřazení displejových indikací k jednotlivých výdejním skupinám.

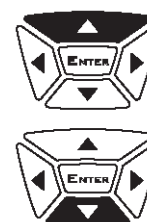
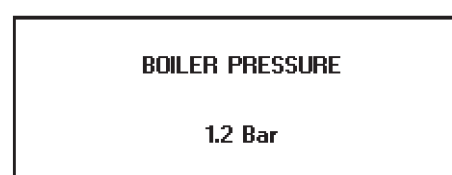
## 13.3 Regulace tlaku bojleru

V této podnabídce je možné upravit tlak provozního bojleru (horká voda/pára).

Projeďte nabídkou až k zobrazení „2 SERV.BOILER PRESS“.



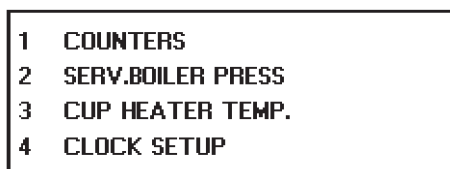
Potvrďte volbu stisknutím tlačítka **ENTER**. Na displeji se zobrazí následující indikace:



Hodnota tlaku bliká.

K úpravě hodnoty (od 0 do 1,4 bar) stiskněte tlačítko (▲) nebo (▼).

Pro potvrzení a výstup z nastavení stiskněte tlačítko **ENTER**.





## 13.4 Nastavení ohřevu šálek

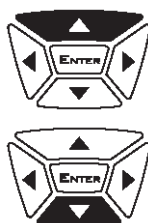
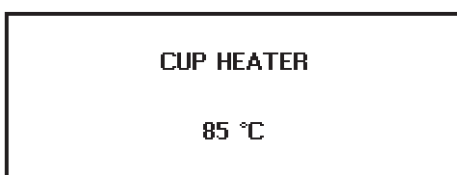
V této podnabídce je možné upravit pracovní teplotu ohřevu šálek nebo ohřev deaktivovat.

Projedte nabídkou až k zobrazení „**3 CUP HEATER TEMP.**“.

- 1 COUNTERS
- 2 SERV.BOILER PRESS
- 3 CUP HEATER TEMP.
- 4 CLOCK SETUP



Potvrďte volbu stisknutím tlačítka **ENTER**. Na displeji se zobrazí následující indikace:



Hodnota teploty bliká.

K úpravě hodnoty (od 70°C do 114°C) stiskněte tlačítko (▲) nebo (▼).

Pro potvrzení a výstup z nastavení stiskněte tlačítko **ENTER**.



- 1 COUNTERS
- 2 SERV.BOILER PRESS
- 3 CUP HEATER TEMP.
- 4 CLOCK SETUP

**i** Nastavením teploty vyšší než 114°C se na displeji zobrazí indikace CUP HEATER ON (OHŘEV ŠÁLKŮ ZAPNUTÝ), což signalizuje nepřetržité zapnutí ohřevu šálek.

**i** Nastavením teploty nižší než 70°C se na displeji zobrazí indikace CUP HEATER --- (OHŘEV ŠÁLKŮ VYPNUTÝ), což signalizuje deaktivaci ohřevu šálek.

**i** Informace k zapnutí a vypnutí ohřevu šálek sledujte v kapitole 7.1.

## 13.5 Nastavení data a času

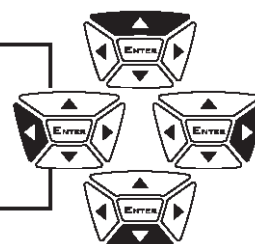
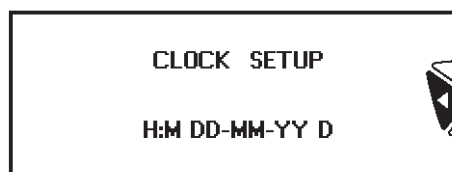
V této podnabídce je možné nastavit čas a datum, zobrazené na displeji.

Projedte nabídkou až k zobrazení „**4 CLOCK SETUP**“.

- 1 COUNTERS
- 2 SERV.BOILER PRESS
- 3 CUP HEATER TEMP.
- 4 CLOCK SETUP



Potvrďte volbu stisknutím tlačítka **ENTER**. Na displeji se zobrazí následující indikace:



Hodnota, která má být změněná, bliká.

K úpravě hodnoty stiskněte tlačítko (▲) nebo (▼).

Pro přechod k následujícímu nebo předcházejícímu parametru stiskněte tlačítko (◀) nebo (▶) a postup nastavení zopakujte.

Pro potvrzení a výstup z nastavení stiskněte tlačítko **ENTER**.



- 1 COUNTERS
- 2 SERV.BOILER PRESS
- 3 CUP HEATER TEMP.
- 4 CLOCK SETUP

H	hodiny	
M	minuty	
DD	den	1 pondělí
MM	měsíc	2 úterý
YY	rok	3 středa
D	den v týdnu →	4 čtvrtek
		5 pátek
		6 sobota
		7 neděle

# 14 Příslušenství

## 14.1 Změkčovač

Ve vodě z vodovodní sítě se nacházejí nerozpustné soli, způsobující tvorbu vápníku v bojleru a dalších součástech přístroje. Změkčovač umožňuje eliminovat nebo výrazně redukovat výskyt těchto minerálů.

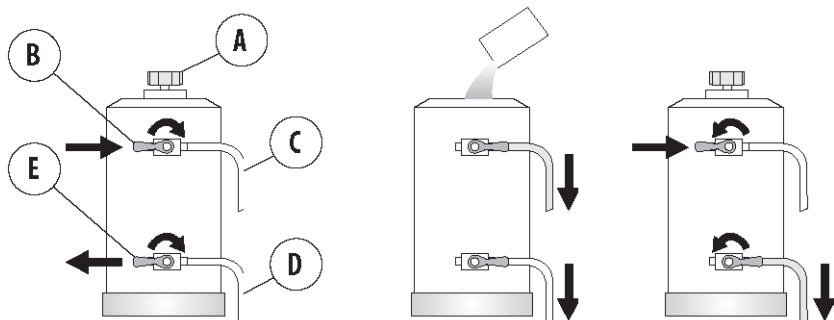
Změkčovač na bázi pryskyřice dokáže zachycovat vápník vyskytující se ve vodě. Z tohoto důvodu dochází po určité době k nasycení pryskyřice, a proto musí být pryskyřice regenerována hrubou kuchyňskou solí (NaCl, chlorid sodný) nebo speciální solí do změkčovačů. Je velmi důležité regenerovat změkčovač v uvedených intervalech.

Regenerace se provádí pravidelně každých 15 dní. Každopádně v místech s velmi tvrdou vodou bude nutné provádět regeneraci častěji. Stejně pravidlo platí i pro místa, kde dochází k velké spotřebě horké vody za účelem přípravy čaje apod.

### Regenerace změkčovače

Postupujte následovně:

- Otočte páčky **(B)** a **(E)** zleva doprava;
- otočením šroubu **(A)** odstraňte kryt;
- nechejte z trubky **(C)** vytéct takové množství vody, aby došlo k uvolnění prostoru pro vložení takového množství soli, jaké je předepsané pro daný model (viz tabulka);
- očistěte těsnění umístěné na krytu od případných zbytků soli a pryskyřice;
- zašroubováním šroubu **(A)** bezpečně připevněte zpět kryt a vraťte páčku **(B)** zprava doleva;
- nechejte z trubky **(D)** vytékat slanou vodu až do okamžiku, kdy již není slaná (přibližně 30-60 minut), sůl umožňuje vypustit nahromaděné minerální soli;
- vraťte páčku **(E)** zprava doleva do původní pozice.



**!** Tvorba vápníku ve vodním okruhu a v bojleru zabraňuje tepelné výměně, čímž je negativně ovlivňován správný chod přístroje. Výskyt silných vrstev vápníku v bojleru může způsobit dlouhodobé zablokování přístroje a zároveň vede k pominutí záruky, jelikož výskyt silných vrstev vápníku poukazuje na nedostatečné provádění regenerace.

Za účelem udržení trvale perfektního stavu změkčovače (a tím i perfektního stavu přístroje) je nezbytné provádět regeneraci pravidelně, a to s ohledem na četnost používání změkčovače a tvrdosti používané vody. Uvedená tabulka uvádí hodnoty množství změkčené vody, a to v závislosti na její tvrdosti zobrazené v různých měrných jednotkách:

- °f: francouzské stupně
- °d: německé stupně = 1,8 °f
- mg CaCO<sub>3</sub>

Podrobnější informace ke způsobu instalace, uvedení do provozu a regeneraci změkčovače vyhledejte v příslušném návodu.

Množství změkčené vody v závislosti na její tvrdosti

°f	30	40	60	80	sůl
°d	16,5	22	33	44	
mg CaCO <sub>3</sub>	30	40	60	80	
8 litrů	1000 l	900 l	700 l	500 l	1,0 kg
12 litrů	1500 l	1350 l	1050 l	750 l	1,5 kg
16 litrů	2100 l	1800 l	1400 l	1000 l	2,0 kg

Model změkčovače	Množství soli
8 litrů	1,0 kg
12 litrů	1,5 kg
16 litrů	2,0 kg

## Upozornění na regeneraci

Pokud během programování došlo k aktivaci funkce, systém provádí počítání množství vody spotřebované přístrojem a při dosažení nastaveného limitu zobrazí na displeji upozornění na potřebu provedení regenerace (blikající text „WATER SOFTENER REGENERATION“).

Po provedení regenerace je nutné počítadlo vynulovat.

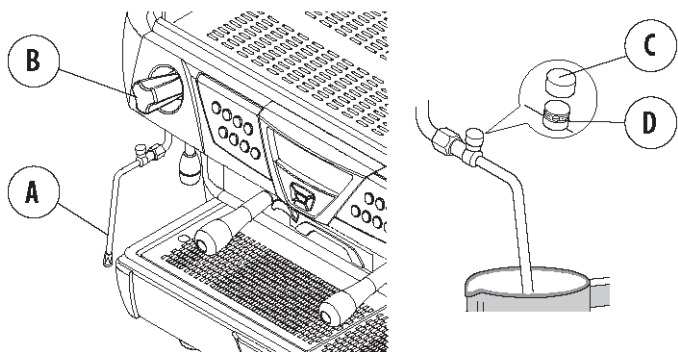


Pro vynulování počítadla se obraťte na specializovaný personál.

## 14.2 Tryska pro napěnění mléka

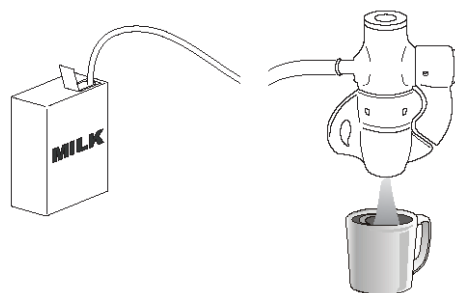
Tryska pro napěnění mléka umožňuje napěnit a ohřát mléko.

- Vložte trysku (A) do mléka, přičemž dbejte na úplné ponoření rozprašovače;
- otočte kohoutem výdeje páry (B) proti směru hodinových ručiček;
- počkejte na ohřátí a napěnění mléka;
- po dosažení požadované teploty a požadovaného napěnění otočte kohoutem výdeje páry (B) po směru hodinových ručiček;
- nastavení napěnění mléka: odšroubujte čepičku (C) regulátoru a pomocí šroubováku otáčejte šroubem (D). Ke zvýšení napěnění otáčejte šroubem proti směru hodinových ručiček, pro snížení napěnění otáčejte šroubem po směru hodinových ručiček.

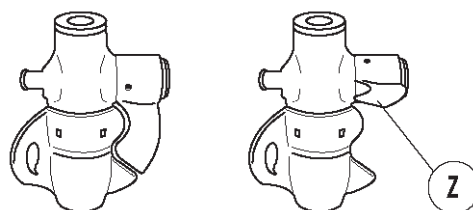


## 14.3 Kapučinátor

- ponořte nasávací hadičku do mléka;
- umístěte pod vývod kapučinátoru konvičku;
- otočte kohoutem výdeje páry proti směru hodinových ručiček, po dosažení požadovaného množství kohout výdeje páry uzavřete;
- nalijte napěněné mléko do šálku s kávou.



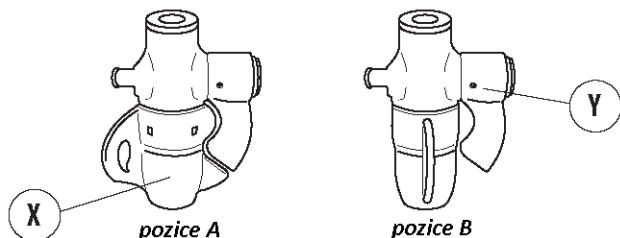
Pro získání horkého mléka bez pěny zdvihněte lopatku (Z) směrem nahoru. K dosažení lepšího výsledku doporučujeme neprovádět výdej přímo do šálku s kávou, nýbrž do konvičky a teprve poté nalít napěněné mléko na kávu. Doporučujeme udržovat kapučinátor neustále čistý (sledujte pokyny uvedené v kapitole „Čištění“).



## Čištění

Doporučujeme provádět čištění kapučinátoru obzvláště pečlivě, a to dodržением následujících kroků:

- Ponořením nasávací hadičky do vody a provedením několikasekundového výdeje provedte úvodní čištění;
- otočte otočné tělo (**X**) o 90° do pozice **B** (uzavření vedení vývodu mléka);
- přidržením hadičky pro nasávání mléka ve vzduchu provedte výdej páry (chod kapučinátoru naprázdno);
- počkejte přibližně 20 sekund. Tím je umožněno vnitřní vyčištění a sterilizace kapučinátoru.
- uzavřete výdej páry a navraťte otočné tělo do pozice **A**;
- v případě zanesení otvoru odběru vzduchu (**Y**) provedte opatrně špendlíkem jeho vyčištění.



**!** Doporučujeme provádět čištění kapučinátoru po každém jeho použití, aby došlo k zabránění vzniku anomálií chodu a zajištění vysokého stupně hygieničnosti systému.

## 15 Mytí výdejních skupin

Pokud došlo k příslušnému nastavení během programování, přístroj si vyžádá provedení mytí výdejních skupin automaticky.

Upozornění: během této fáze jsou veškeré výdeje kávy až do ukončení mycího cyklu znemožněné.

Sledujte indikace uvedené na displeji:

GROUP WASHING  
PUT THE DETERGENT  
THEN PRESS  
STOP/PROG KEY.

MYTÍ VÝDEJNÍCH SKUPIN  
VLOŽTE MYCÍ PROSTŘEDEK  
POTÉ STISKNĚTE  
TLAČÍTKO STOP/PROG.

- Použijte slepý filtr;
- vložte tabletu čistícího prostředku do filtru;
- připevněte držák filtru do výdejní skupiny 1;
- pro spuštění mycího cyklu stiskněte tlačítko „**PROG/STOP**“;
- na displeji se budou střídat následující indikace:

GR.1 WASHING ON  
GR.2 WAIT DETERGENT  
GR.2 WAIT DETERGENT  
GR.1 WASHING ON  
GR.2 STOP/PROG KEY  
GR.3 STOP/PROG KEY  
GR.4 STOP/PROG KEY

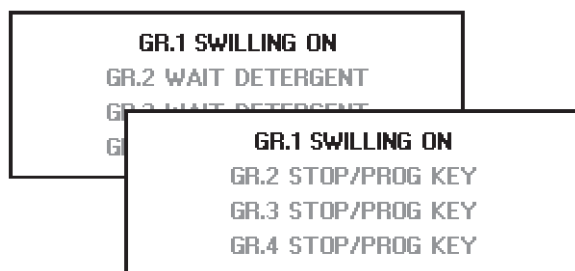
SKUPINA 1- PROBÍHÁ MYTÍ

- počkejte na provedení mycího cyklu; ukončení cyklu je signalizováno následujícími indikacemi:

GR.1 REMOVE FILTER  
GR.2 WAIT DETERGENT  
GR.2 WAIT DETERGENT  
GR.1 STOP/PROG KEY  
GR.2 STOP/PROG KEY  
GR.3 STOP/PROG KEY  
GR.4 STOP/PROG KEY

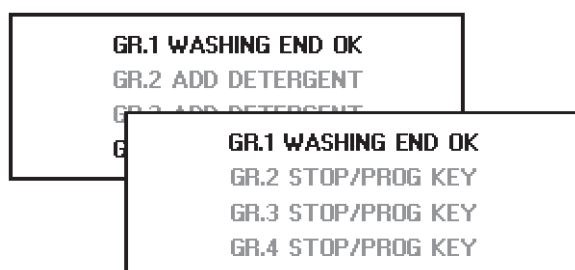
SKUPINA 1- VYJMĚTE FILTR  
SKUPINA 1- TLAČÍTKO STOP/PROG.

- vyjměte z výdejní skupiny 1 filtr a stiskněte tlačítko „**PROG/STOP**“;
- počkejte na provedení vysoušecího cyklu (ca. 30 sekund), na displeji se zobrazí následující indikace:



#### SKUPINA 1- PROBÍHÁ VYSOUŠENÍ

- ukončení vysoušecího cyklu je signalizováno následujícími indikacemi:



#### SKUPINA 1- MYTÍ ÚSPĚŠNĚ DOKONČENO

Podle shora uvedeného postupu provedte stejným postupem i mytí ostatních výdejních skupin. Kdykoliv bude třeba, je možné inicializovat požadavek čištění i dříve, a to stisknutím a přidržením (5 sekund)



tlačítka (◀) navigačního panelu.

**i** Mycí cykly mohou být prováděny i současně na více výdejních skupinách. Pro výstup z mycího cyklu musí být ukončeno mytí všech výdejních skupin.

## 16 Kontrola a čištění

### 16.1 Kontrola a údržba

Pro zajištění dlouhodobé perfektní výkonnosti a bezpečnosti přístroje je nutné provádět různé postupy údržby. Obzvláště doporučujeme **nechat servisním centrem provést 1x za rok generální kontrolu přístroje.**

Kontrolní činnosti	denně	týdně	měsíčně
<b>PŘÍSTROJ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přeš přístrojový displej překontrolujte tlak čerpadla, který by se měl nacházet mezi 8 a 9 bar.</li> <li>• Přeš přístrojový displej překontrolujte tlak bojleru. Zobrazená hodnota by měla odpovídat naprogramované hodnotě.</li> <li>• V případě anomálií si vyžádejte zásah technického servisního centra.</li> </ul>	X		
<b>FILTRY V DRŽÁCÍCH FILTRŮ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přebkontrolujte stav opotřebenosti filtrů resp. poškození jejich dna. Rovněž přebkontrolujte, zda-li se na dně šálku neusazuje kávová sedlina. Případně filtry vyměňte.</li> </ul>		X	
<b>MLÝNEK S DÁVKOVAČEM</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přebkontrolujte, zda-li velikost vydávané dávky činí ca. 6-7 gramů. Velikost dávky případně upravte.</li> <li>• Sledujte průběžně stupeň namletí kávy a případně mletí upravte.</li> <li>• Přebkontrolujte stav opotřebenosti drtičů: jejich výměna je nutná, jakmile se v namleté kávě vyskytuje příliš kávového prachu.</li> </ul>		X	
<b>ZMĚKČOVAČ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proveďte regeneraci změkčovače (u modelů s manuálním změkčovačem).</li> <li>• Přebkontrolujte množství soli v příslušné nádrži (u modelů s automatickým změkčovačem).</li> </ul>			X

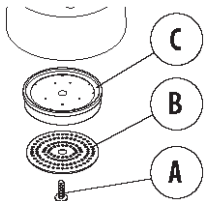
**i** Pokud se nepodaří problém vyřešit, přístroj vypněte a vyžádejte si zásah technika. Nepokoušejte se přístroj opravit sami. Odstranění vodního kamene z přístroje musí být provedeno specializovanými technikami, kteří příslušné postupy provedou takovým způsobem, aby nedošlo k uvolnění materiálů nevhodných ke konzumaci.

## 16.2 Čištění

Pro zajištění perfektní hygieničnosti a výkonnosti přístroje je nutné provádět několik snadných postupů čištění funkčních součástí přístroje a příslušenství, jakož i čištění vnějšího pláště. Následující informace považujte za platné pro případ běžného užívání kávovaru. Při výraznějším vytižení přístroje je nutné uvedené postupy čištění provádět častěji.

Před zahájením čištění přístroje je nezbytné přístroj vypnout a počkat na jeho vychladnutí.

Čištění	denně	týdně	měsíčně
<b>KAPUČINÁTOR</b> Čištění provádějte několikrát za den (zejména pak při nepřetržitém používání) podle pokynů uvedených v kapitole 13.3.	xxx		
<b>FILTRY A DRŽÁKY FILTRŮ</b> Pomocí šroubováku odstraňte filtr z držáku filtru. Vyčistěte štětcem vnitřní část filtru a filtr a držák filtru omyjte teplou vodou. Nedostatečné čištění filtrů a držáků filtrů může způsobit pokles kvality kávy, špatný výdej a výskyt kávové sedliny v šálku.	X		
<b>TRYSKA VÝDEJE PÁRY – PĚNIČ MLÉKA - AUTOSTEAMER</b> Trysku výdeje páry udržujte pomocí hadru namočeného ve vlažné vodě neustále čistou.	X		
<b>KONCOVKY TRYSKY VÝDEJE PÁRY – PĚNIČE MLÉKA – TRYSKY AUTOSTEAMER</b> Překontrolujte koncovky trysky a případně je vyčistěte. Výdejní otvory vyčistěte a zprůchodněte malou jehlou.			X
<b>PLÁŠŤ PŘÍSTROJE</b> Vnější plášť přístroje by měl být čištěn hadrem navlhčeným ve vlažné vodě. Nepoužívejte čisticí písky, které by mohly způsobit poškrábání vnějších povrchů přístroje.	X		
<b>DĚROVANÝ DISK a DRŽÁK DISKU</b> Uvolněte šroub (A) a vyjměte děrovaný disk (B) a držák disku (C) z výdejní skupiny. Součástky umyjte v teplé vodě.			X



Čištění	denně	týdně	měsíčně
<b>VÝDEJNÍ SKUPINA</b> Provedte mytí skupin podle pokynů v kapitole 14 a zároveň sledujte níže uvedené informace: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Použijte slepý filtr;</li> <li>• nasypete do slepého filtru čisticí prostředek a připevněte držák filtru do přístroje;</li> <li>• proveďte několik výdejmů, dokud z vývodu nevytéká čistá voda;</li> <li>• vyjměte držák filtru z výdejní skupiny a proveďte alespoň jeden výdej, aby došlo k odstranění zbytků čisticího prostředku.</li> </ul>	X		
<b>MLÝNEK S DÁVKOVAČEM</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Překontrolujte, zda-li velikost vydávané dávky činí ca. 6-7 gramů. Velikost dávky případně upravte.</li> <li>• Sledujte průběžně stupeň namletí kávy a případně mletí upravte.</li> <li>• Překontrolujte stav opotřebenosti drtičů: jejich výměna je nutná, jakmile se v namleté kávě vyskytuje příliš kávového prachu.</li> </ul>		X	

**K čištění používejte vždy naprosto čisté a hygienické hadry.**

**K zaručení správné funkčnosti a hygieničnosti přístroje je třeba dodržovat uvedené postupy čištění a používat produkty, které jsou k tomuto účelu vhodné.**

**Neponořujte přístroj do vody.**

**Nikdy nepoužívejte alkalické čisticí prostředky, rozpouštědla, alkohol a agresivní substance.**

**Odstranění vodního kamene z přístroje musí být provedeno specializovanými technikami, kteří zanesené součásti demontují takovým způsobem, aby nedošlo k uvolnění vodního kamene do vodního okruhu. Používané produkty/čisticí prostředky musejí být pro tento účel vhodné a nesmějí poškodit materiály vodního okruhu.**

---

## 17 Rady pro dosažení dobré kávy

Pro dosažení dobré kávy je důležité, aby se tvrdost používané vody nacházela v rozmezí 4-5°f (francouzské stupně). Pokud tvrdost vody tuto hodnotu přesahuje, doporučujeme použít změkčovač vody.

Nepoužívejte změkčovač vody, pokud je tvrdost vody nižší než 4°f.

Pokud je ve vodě výrazně cítit chlor, mělo by dojít k instalaci speciálního filtru.

Nedoporučujeme skladovat větší zásoby zrnkové kávy. Nikdy nemelte větší množství kávy. Namelte vždy jen takové množství kávy, které se vejde do mlýnku s dávkovačem, a snažte se kávu spotřebovat do konce pracovního dne. Nikdy nekupujte již namletou kávu, jelikož má velmi malou trvanlivost.

Pokud přístroj nebyl po určitou dobu (2-3 hodiny) používán, proveďte několik výdejmů naprázdno.

Zajistěte pravidelné provádění čištění a údržby přístroje.

Jakmile došlo k připevnění držáku filtru do výdejní skupiny, proveďte výdej nápoje v co nejkratší době.

V případě změny používaného druhu kávy doporučujeme obrátit se na technické servisní centrum za účelem přenastavení teploty vody.

Při nastavování stupně namletí kávy zohledňujte rovněž vlhkost okolního prostředí.

---

## 18 Seznam rizik

Tato kapitola popisuje některá možná rizika, se kterými se uživatel může setkat, pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy uvedené v tomto návodu.

### **Přístroj musí být připojen na účinný zemnicí systém**

Pokud tomu tak není, přístroj může být zdrojem nebezpečných elektrických výbojů, které nejsou v důsledku chybějícího uzemnění odváděny do země.

### **Nepoužívejte k čištění tekoucí vodu**

Směrování vodního proudu přímo na přístroj může způsobit vážné poškození elektrických součástek přístroje. Nikdy k čištění jakékoliv součásti přístroje nepoužívejte vodní proud.

### **Nedotýkejte se výdejní skupiny**

Zvýšená teplota výdejní skupiny může být zdrojem rizika opaření. Zabraňte kontaktu rukou nebo jiných částí těla s výdejní skupinou.

### **Buďte opatrní při manipulaci s tryskami výdeje páry a výdeje horké vody**

Během provozu se trysky výdeje páry a výdeje horké vody mohou zahřát na velmi vysokou teplotu a stát se tak zdrojem nebezpečí.

Zacházejte s těmito součástmi opatrně. Nikdy páru nebo horkou vodu nesměřujte přímo na části těla.

### **Nikdy neprovádějte zásahy do přístroje, pokud je přístroj pod napětím.**

Před prováděním jakéhokoliv zásahu do přístroje musí dojít k jeho odpojení od elektrické sítě vypnutím hlavního vypínače sítě nebo ještě lépe odpojením příslušných připojovacích svorek. Nikdy neodstraňujte žádný krycí panel přístroje, pokud je přístroj napájen elektrickým proudem.

### **V případě nepoužívání přístroje**

je nezbytné znemožnit jeho chod. Za tímto účelem odpojte napájecí kabel od elektrické sítě, uzavřete přívod vody vodovodní sítě a vyprázdněte vodovodní systém přístroje.

Činnosti odpojení od elektrické a vodovodní sítě, jakož i vyprázdnění vodovodního systému přístroje nechejte provést kvalifikovaným personálem.

## Nikdy neprovádějte zásahy do vodovodního systému přístroje, pokud je v přístroji voda.

Veškeré práce na vodovodním systému resp. na bojleru nesmějí být prováděny, pokud se v systému stále nachází voda a tlak. Proto je nutné systém nejdříve vypustit. Za tímto účelem uzavřete kohout vodovodní sítě a nechejte výdejní skupinu krátkou dobu pracovat naprázdno. Vypněte přístroj a otevřete kohouty vody a páry. Jakmile se v přístroji vyskytuje nulový tlak, odšroubováním speciálního kohoutu na spodní části bojleru, bojler zcela vypustíte.

Pokud shora uvedený postup není proveden správně, otevření jakékoliv části vodního systému může způsobit náhlý únik horké vody pod tlakem.

**Nedodržení shora uvedených pokynů může vést k vážnému poškození zdraví osob a zvířat resp. k vážnému poškození majetku.**

**Nikdy neprovádějte zásah do přístrojové elektroniky, pokud je přístroj stále napájen elektrickým proudem.**

**Před prováděním jakékoliv činnosti přístroj odpojením od elektrické sítě zcela vypněte.**

GR.X FLOW TOO SLOW  
CONSULT THE HANDBOOK

SKUPINA X – PŘÍLIŠ POMALÝ  
PRŮTOK. SLEDUJTE POKYNY  
V NÁVODU

- Káva je namletá příliš jemno: zvýšte stupeň mletí.
- Velká dávka kávy: proveďte na mlýnku s dávkovačem úpravu dávky.
- Vlhkost okolního prostředí je vyšší než běžně: zvýšte lehce stupeň mletí.
- Překážky ve vodním okruhu: vyžádejte si zásah technického servisního centra.

GROUP WASHING

MYTÍ VÝDEJNÍCH SKUPIN

- Potřeba provedení mytí výdejních skupin. Sledujte pokyny v kapitole 15.

ENERGY SAVING

ÚSPORA ENERGIE

+ blikající tlačítka STOP/PROG

- Všechny výdejní skupiny se nacházejí v pohotovostním režimu nebo se celý přístroj (včetně provozního bojleru) nachází ve fázi úspory energie.

-- OFF --

- Přístroj je automaticky vypnutý.

Kontrolka tlačítka STOP/PROG je trvale rozsvícená.

- Výdejní jednotka je vypnutá.

Tlačítka STOP/PROG bliká.

- Jedna nebo více výdejních skupin (avšak ne všechny) se nachází v pohotovostním režimu.

**V případě jiných hlášení, než shora uvedených, nebo v případě poškození přístroje, si vyžádejte zásah technického servisního centra. Případné opravy, které nebyly provedené autorizovaným servisním centrem, mohou negativně ovlivnit nejen bezpečnost přístroje, nýbrž i způsobit jeho poškození a pominutí záruky.**

## 19 Hlášení na displeji

GR.X FLOW TOO FAST  
CONSULT THE HANDBOOK

SKUPINA X – PŘÍLIŠ RYCHLÝ  
PRŮTOK. SLEDUJTE POKYNY  
V NÁVODU

- Káva je namletá příliš nahrubo: snižte stupeň mletí.
- Malá dávka kávy: proveďte na mlýnku s dávkovačem úpravu dávky.
- Namletá káva je příliš stará: použijte čerstvou mletou kávu.
- Vlhkost okolního prostředí je nižší než běžně: snižte lehce stupeň mletí.